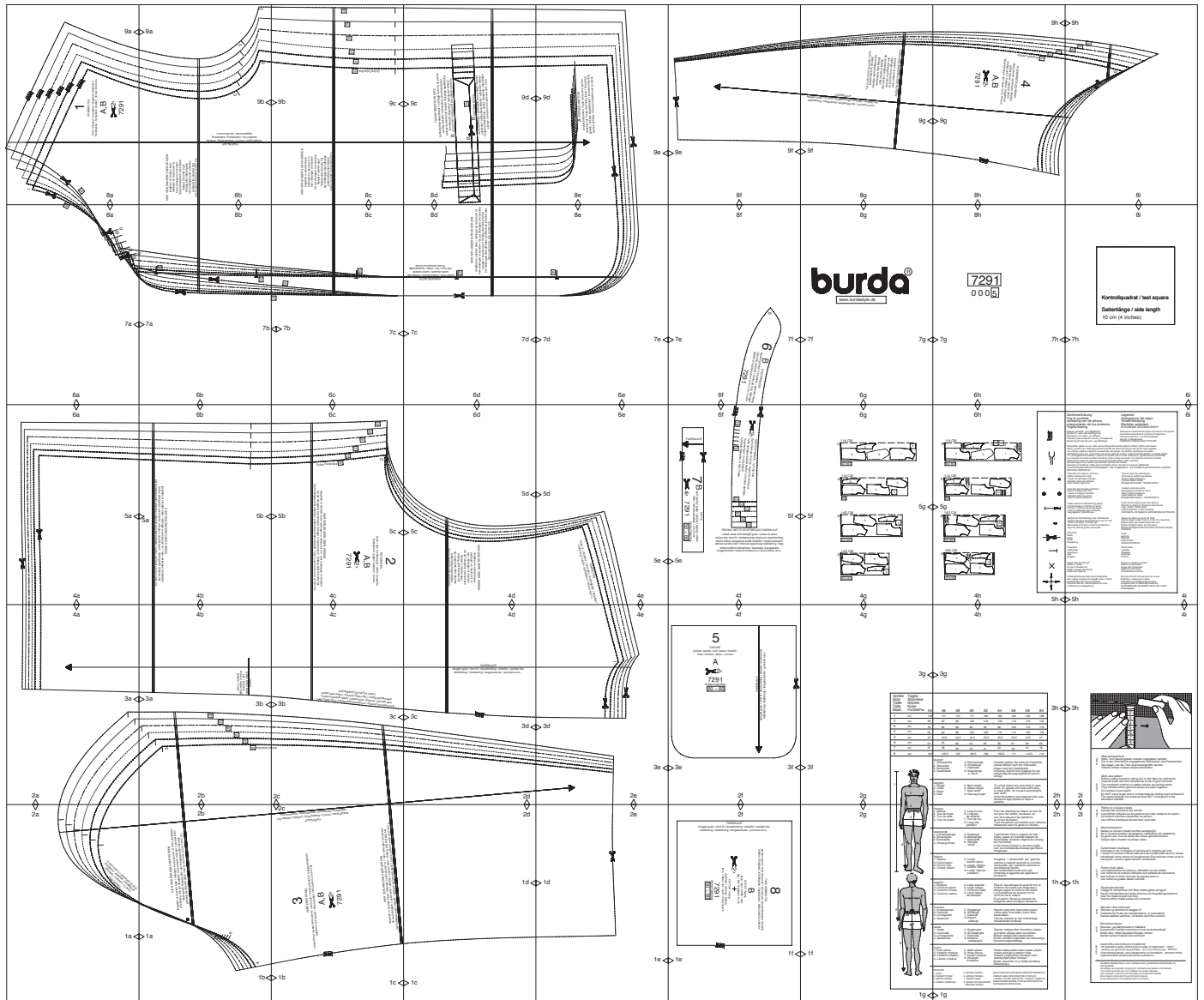


burda Download-Schnitt

Modell 7291

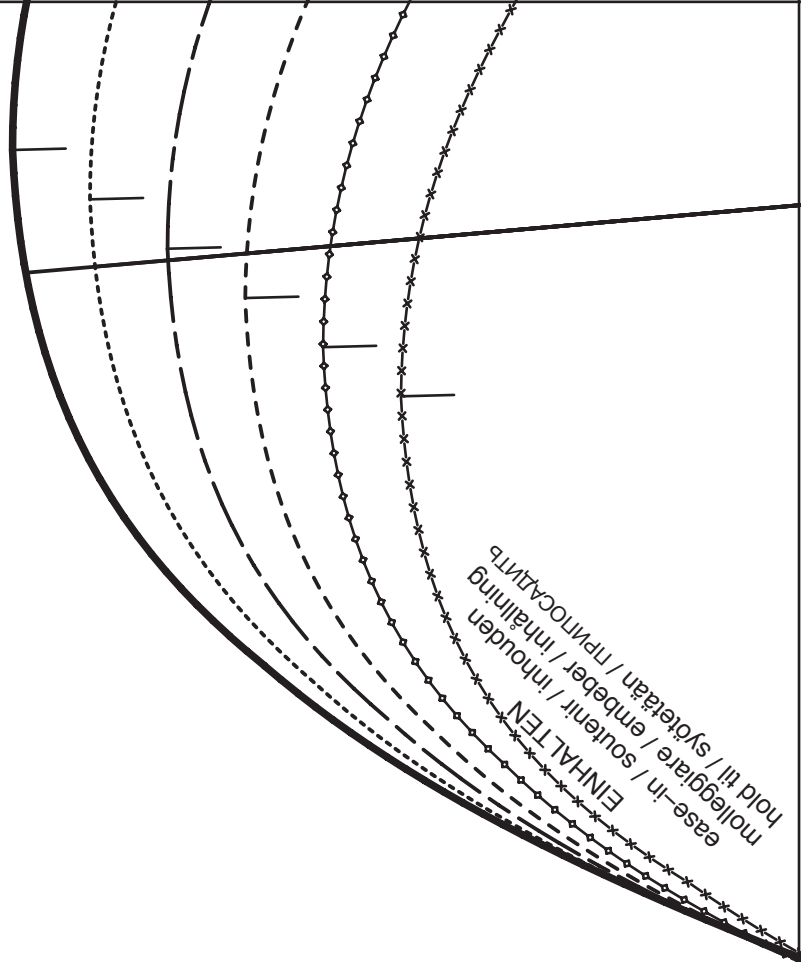


Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

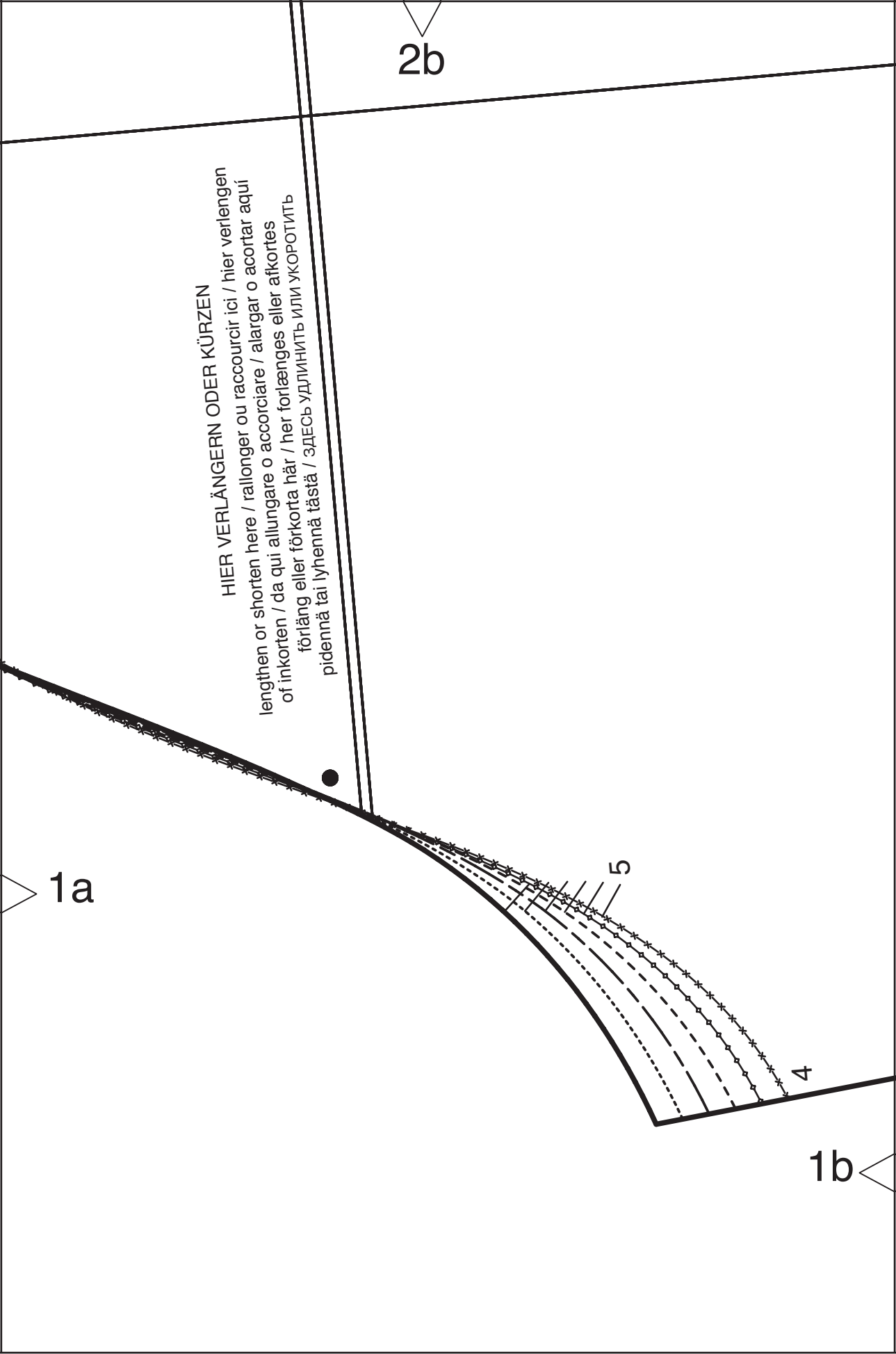
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



1a



1b

3

VORDERER ÄRMEL
sleeve front / avant de manche / voormouw / manica davanti / manga delantero
framärm / forr.ærme / hihan etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A,B



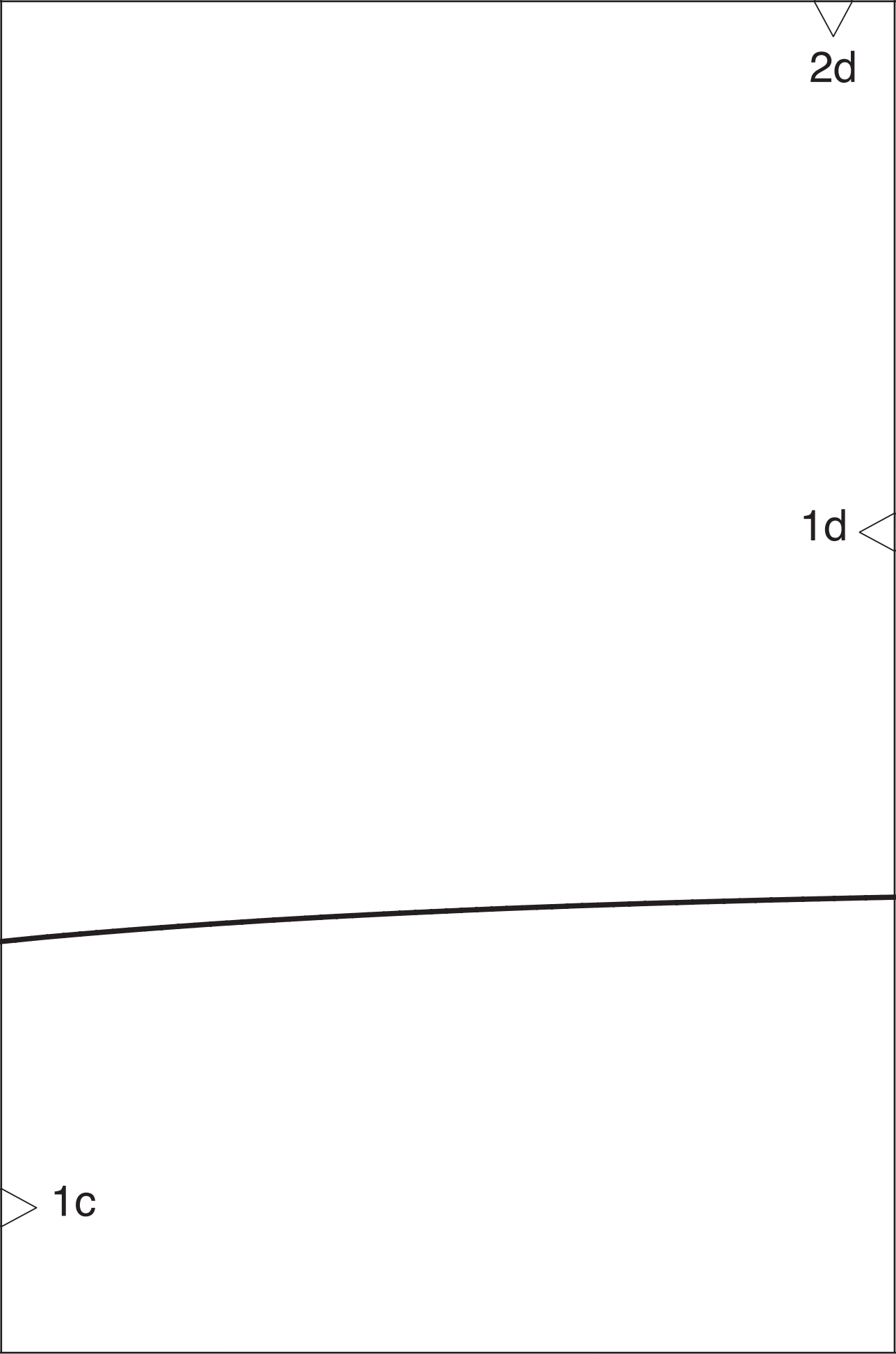
7291

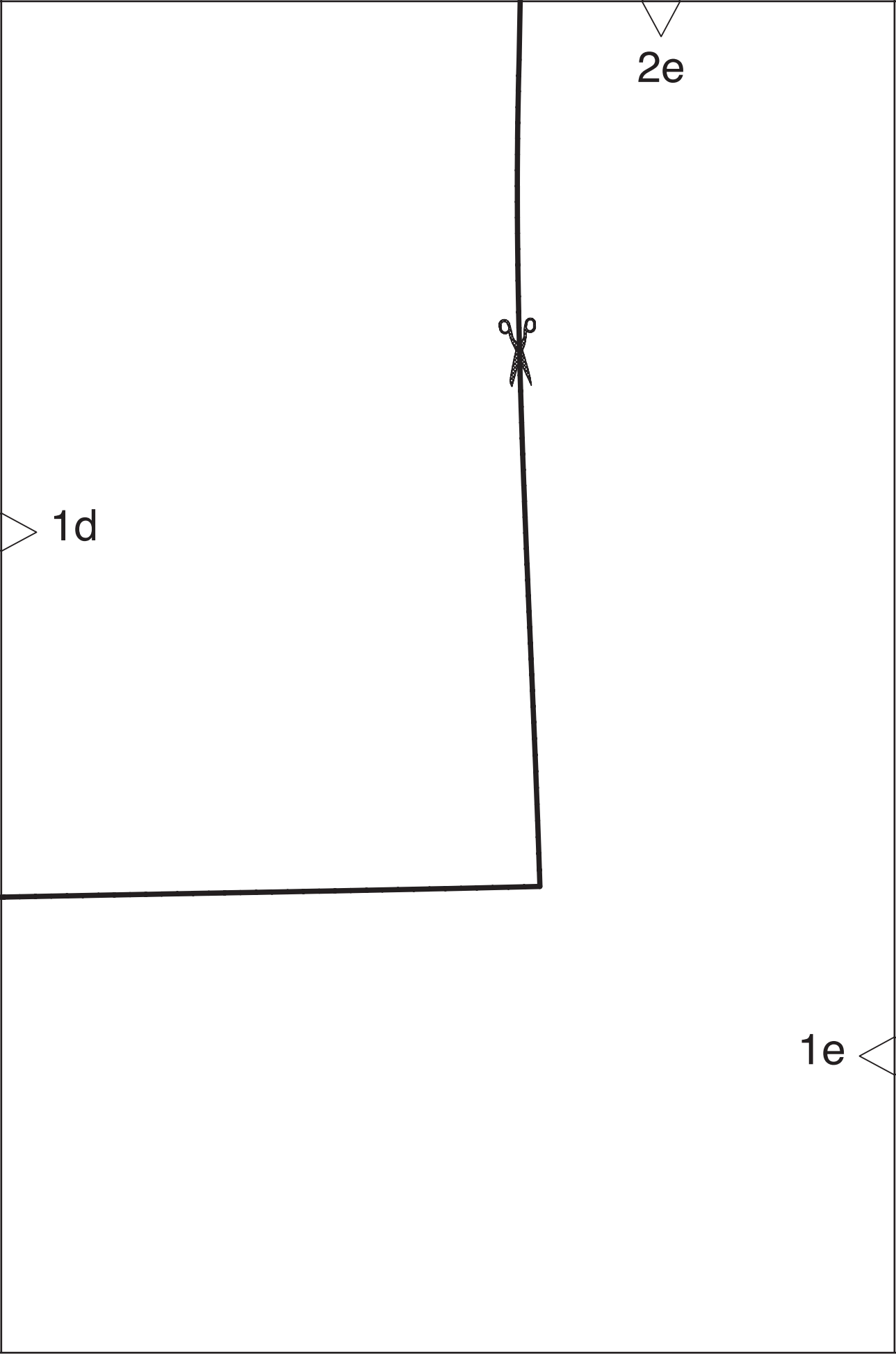


1c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddräktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТКА





FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / fond de poche / binnenzak / sacchetto tasca / bolsillo
interior / fickpåse / iommempose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



2x

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
torro / foder / tór / vuori / ПОДКЛАДКА

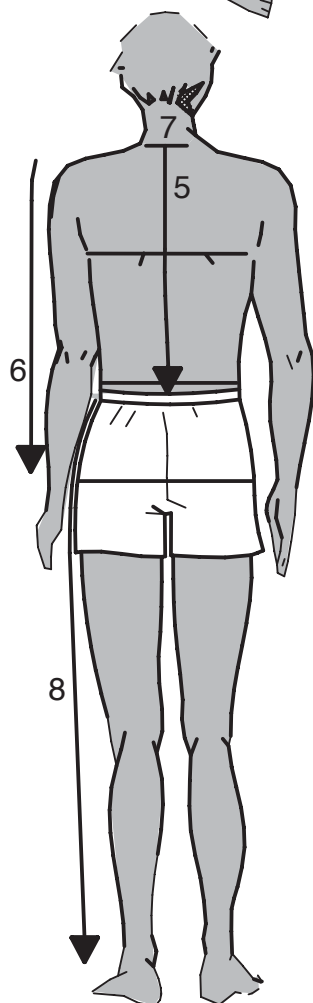
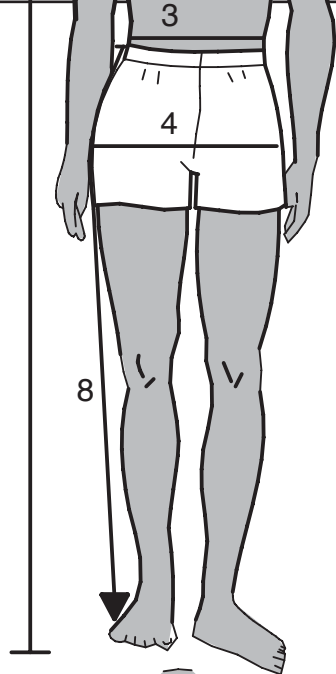
7291

Größe/Taille/Size

50 - 60



2g



1f

1g

français 1. Stature 2. Tour de buste 3. Tour de taille 4. Tour de bassin	5. Long.du dos 6. Longueur de manche 7. Tour de cou 8. Long.côté pantalon	Pour les chemises,se référer au tour de cou,pour les vestes, manteaux, au tour de buste,pour les pantalons, au le tour de bassin. Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.
nederlands 1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Bandwijdte 4. Omrang zitvlak	5. Ruglengte 6. Mouwlengte 7. Halswijdte 8. Zijlengte broek	Overhemden kiest u volgens de hals-wijdte, jassen en mantels volgens de bovenwijdte, broeken volgens de omrang van het zitvlak. In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
italiano 1. Statura 2. Circonf.petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi	5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica 7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantaloni	Scegliere i cartamodelli per giacche, camicie e cappotti secondo la circonferenza petto, per i pantaloni secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
español 1. Estatura 2. Contorno pecho 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera	5. Largo espalda 6. Largo manga 7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón	Elija vd. las camisas de acuerdo con el contorno del cuello.Las chaquetas y abrigos según el contorno del pecho Los pantalones de acuerdo con el contorno de la cadera. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Linningsvidd 4. Stussvidd	5. Rygglängd 6. Ärm­längd 7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd	Skjortor väljs efter halsvidden,jackor, rockar efter övervidden, byxor efter stussvidden. I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Linningsvidde 4. Sædevidde	5. Ryglængde 6. Ærmelængde 7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde	Skjorter vælges efter halsvidden.Jakker og frakker vælges efter overvidden. Bukser vælges efter sædevidden. Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys	5. Selän pituus 6. Hihan pituus 7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus	Valitse oikea paidan koko kaulan ympäryksen,jakkujen ja takkien koko vartalon ympäryksen,housujen kokoon lantionympäryksen mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИЙ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ДЛИНА ПОЯСА 4. ОБХВАТ СИДЕНЬЯ	5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА 7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА ПО БОКОВОМУ ШВУ БЕЗ ПОЯСА	ДЛЯ РУБАШЕК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ШЕИ, ДЛЯ ЖАКЕТОВ И ПАЛЬТО -ОБХВАТ ГРУДИ, ДЛЯ БРЮК- ОБХВАТ СИДЕНЬЯ В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГЕНИЕ.

2h

1h

1g

français	Patron en plusieurs tailles Ajoutez les coutures et les ourlets! Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère. Ils montrent comment assembler les pièces. Les chiffres identiques doivent être raccordés
nederlands	Meermatenpatron Naden en zomen moeten worden aangeknipt! De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens. Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden. Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.
italiano	Cartamodello mutitaglia Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo! I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.
español	Patrón multi-tallas Los suplementos de costura y dobladillo se han añadido. Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre sí. Los números iguales deben coincidir.
svensk	Flerstorleksmönster Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget! De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop. Samma siffror måste passa mot varandra.
dansk	Mønster i flere størrelser Sømme og sømmerum lægges til! Tellende, der findes på mønsterdelene, er påsmærker. Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.
suomi	Monenkokonkaava Sauman – ja päärmevarat on lisättävä Kaavan osiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä. Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen. Samat numerot tulevat aina kohkkain.
русский	ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗУ! ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ. ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

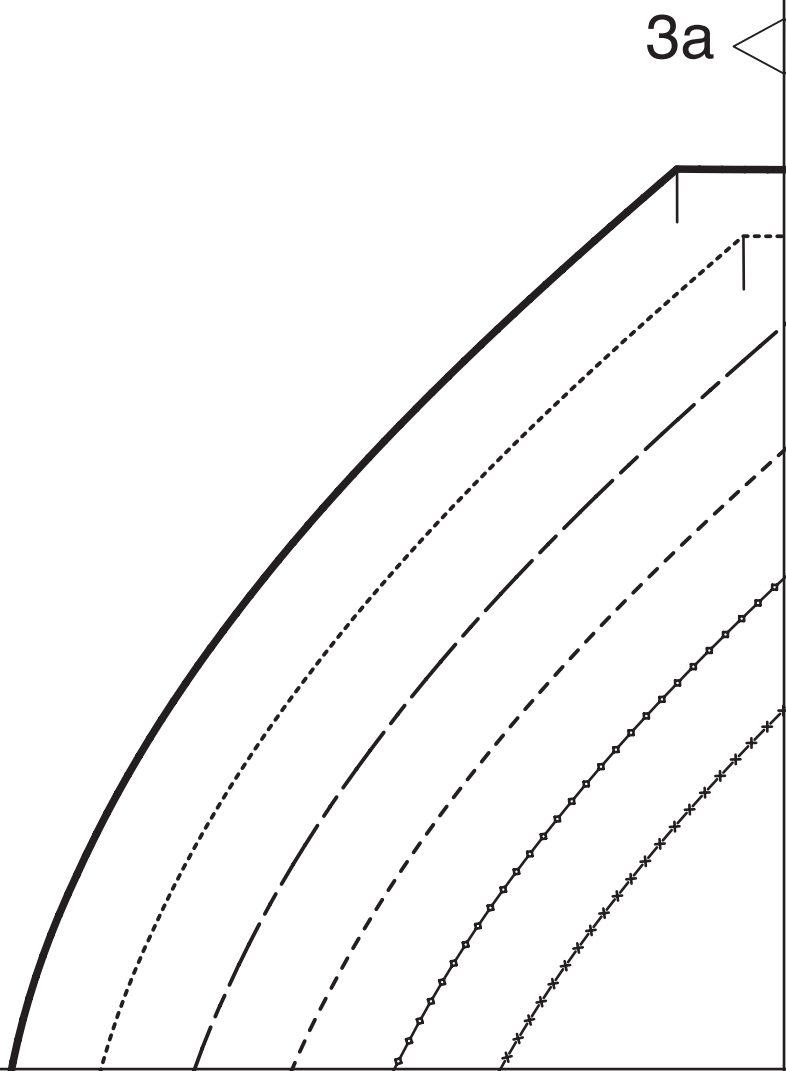
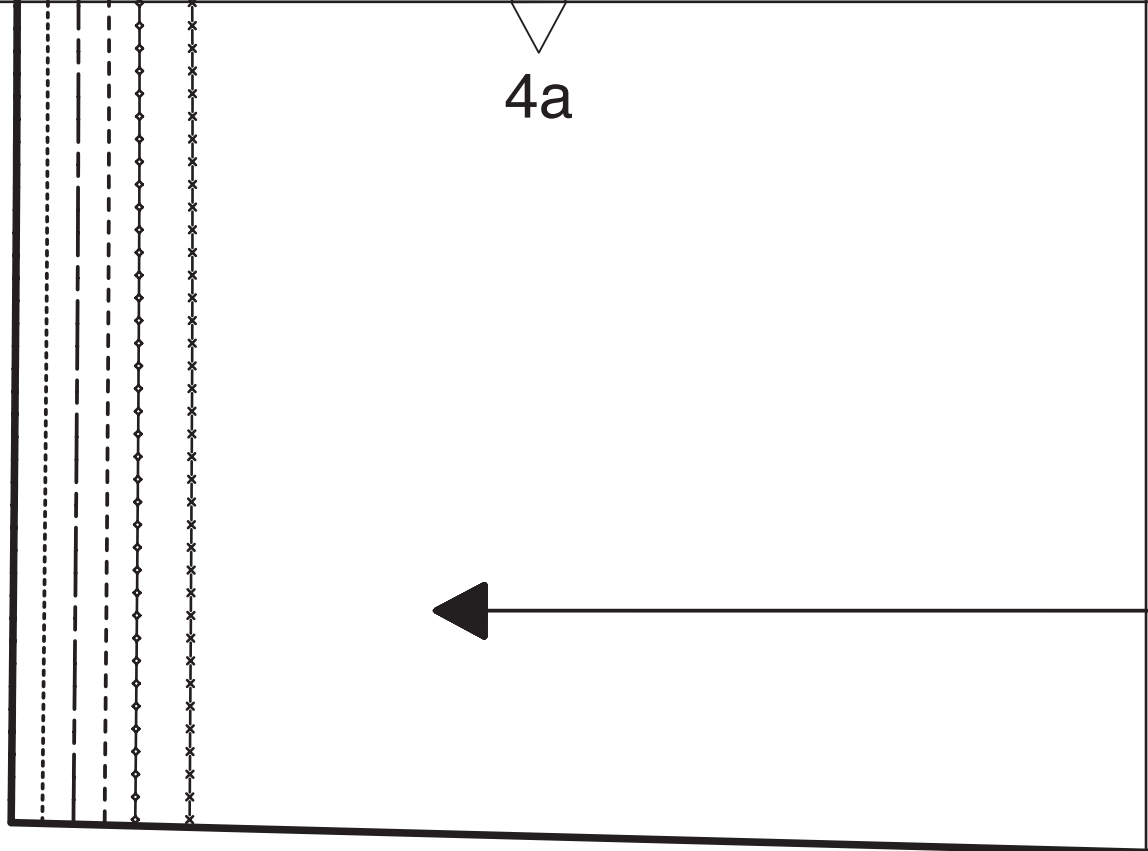
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution à des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ



2a

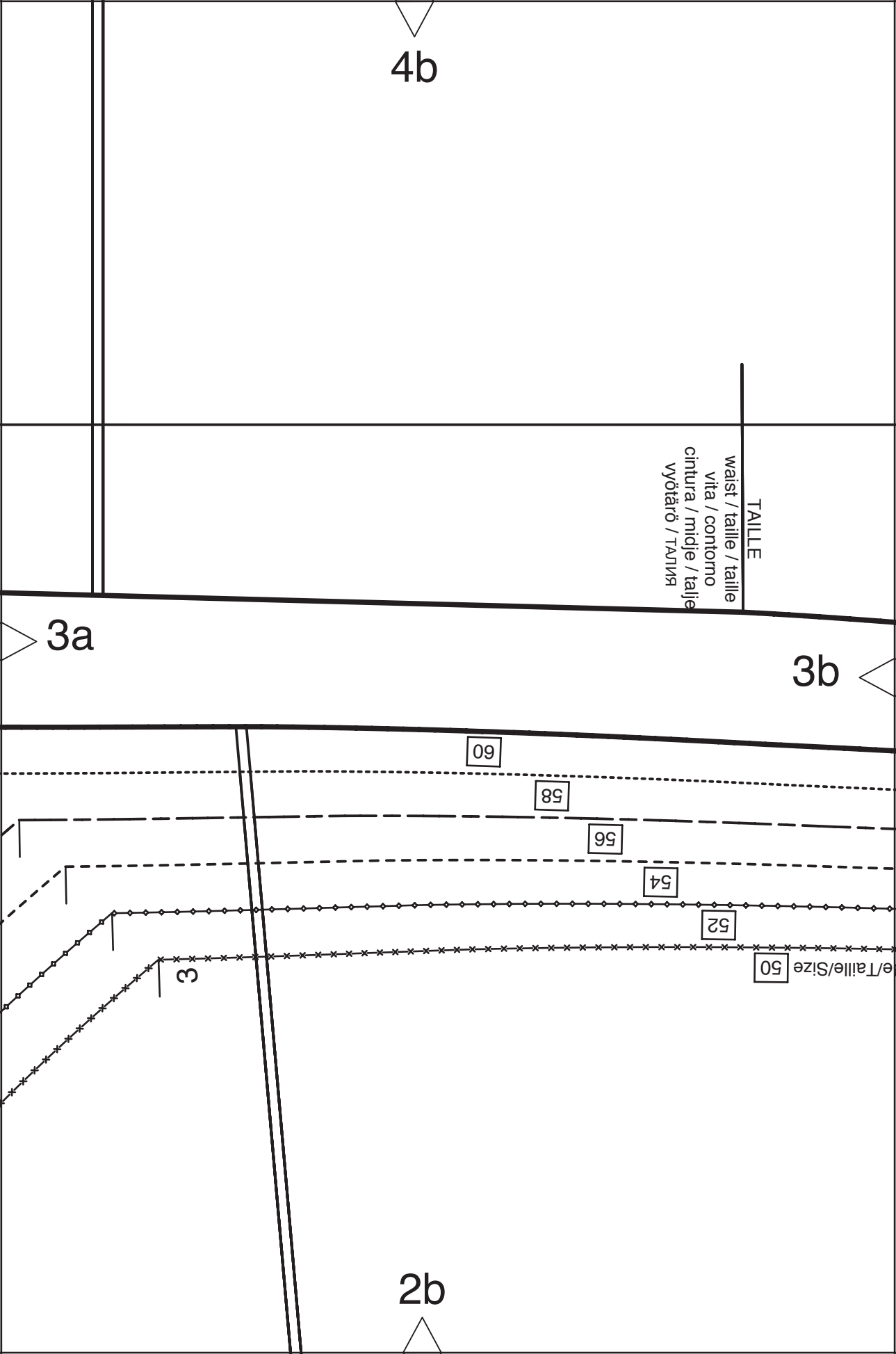
4b

TAILLE
waist / taille / taille
vita / contorno
cintura / midje / talje
vyötärö / ТАЛИЯ

3a

3b

2b



4c

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, søm
bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

3b

3c

2c

Größ

4d

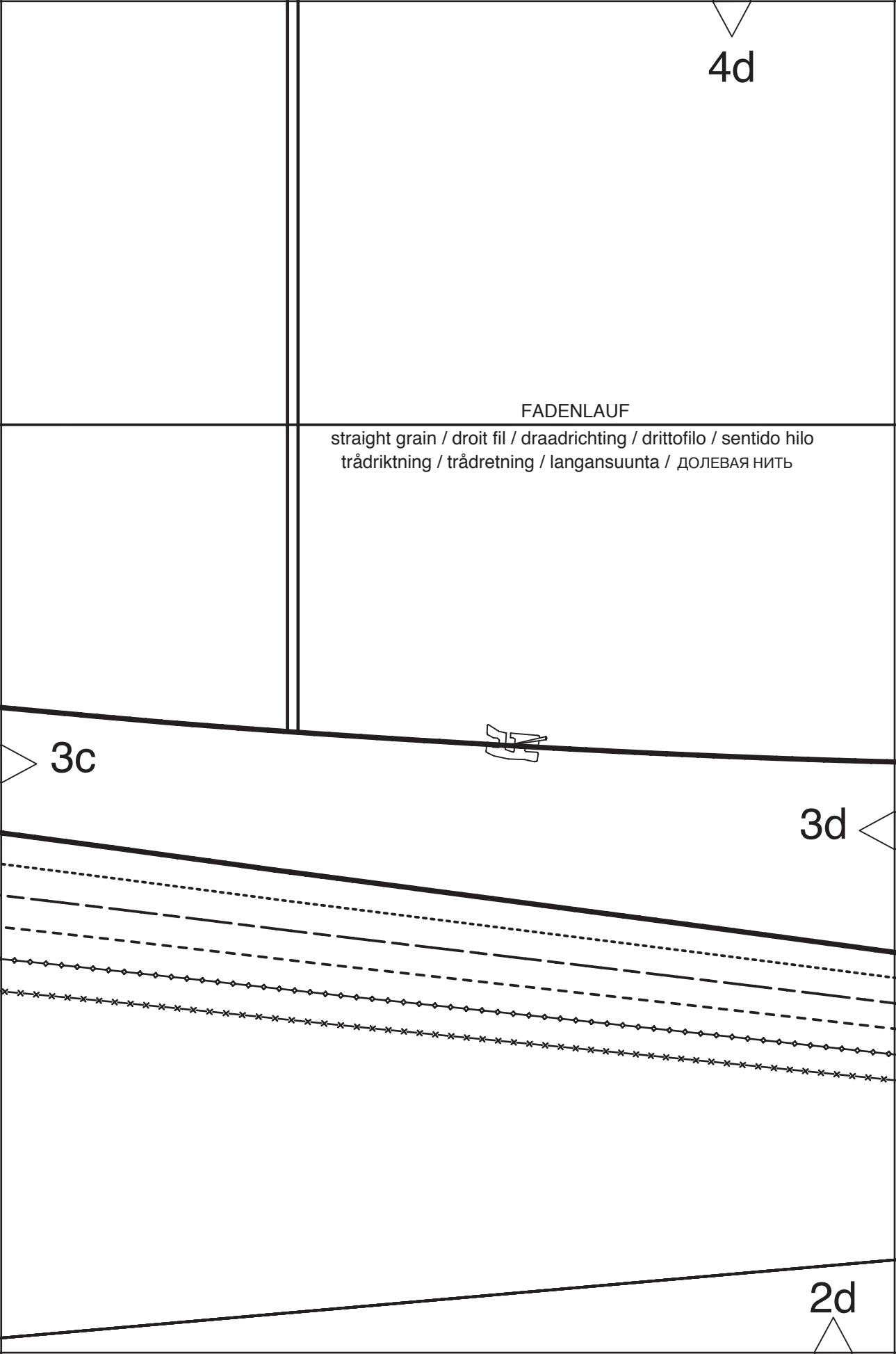
FADENLAUF

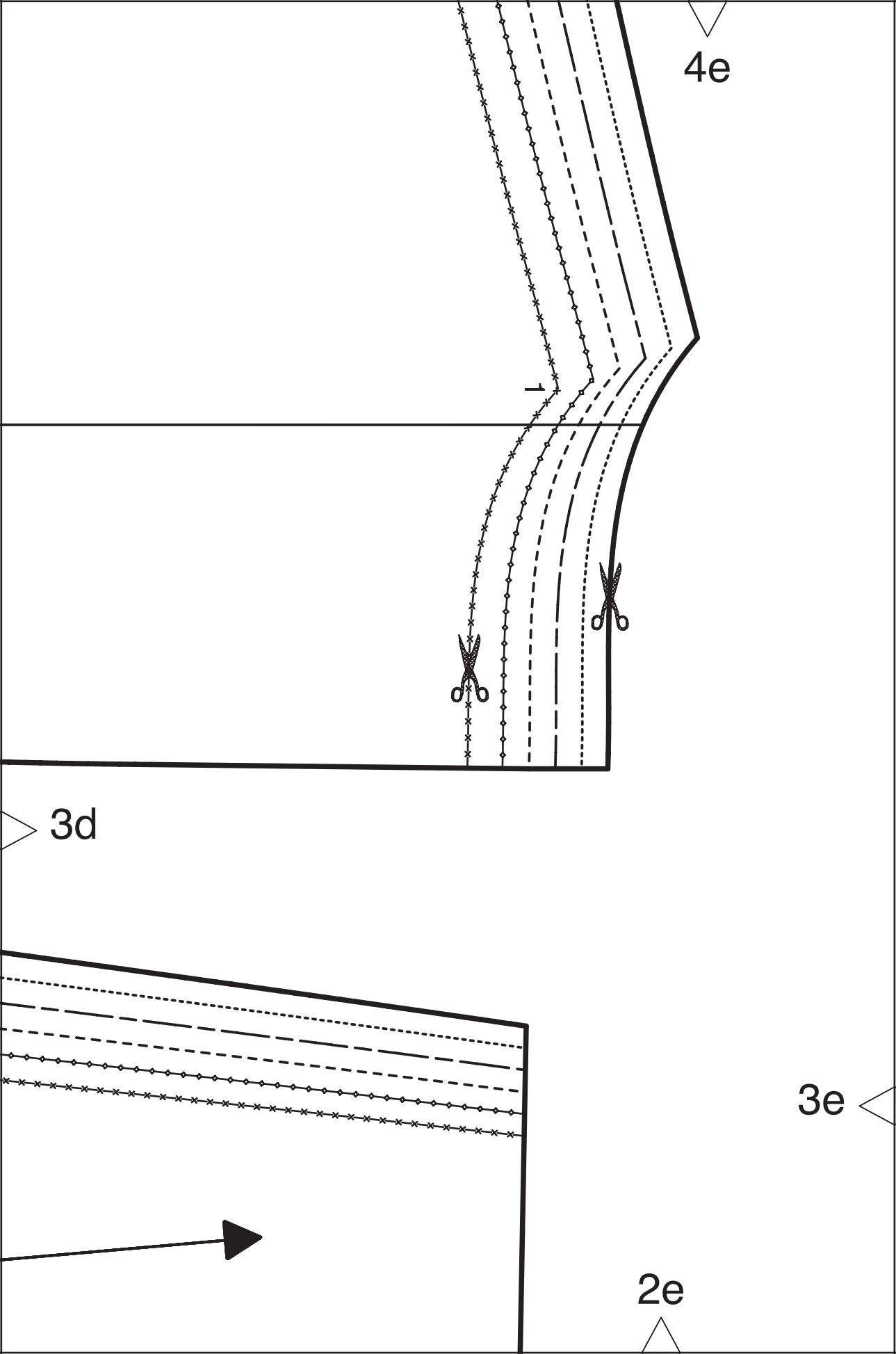
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3c

3d

2d





4f

5

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

A



7291

Größe/Taille/Size

50 – 60

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



3e

3f

2f

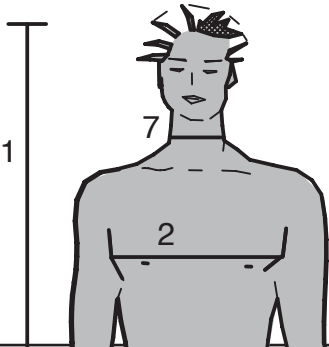
4g

3g

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	44
1	cm	168
2	cm	88
3	cm	78
4	cm	90
5	cm	42
6	cm	61
7	cm	37
8	cm	102

3f

2g



4h

3g

3h

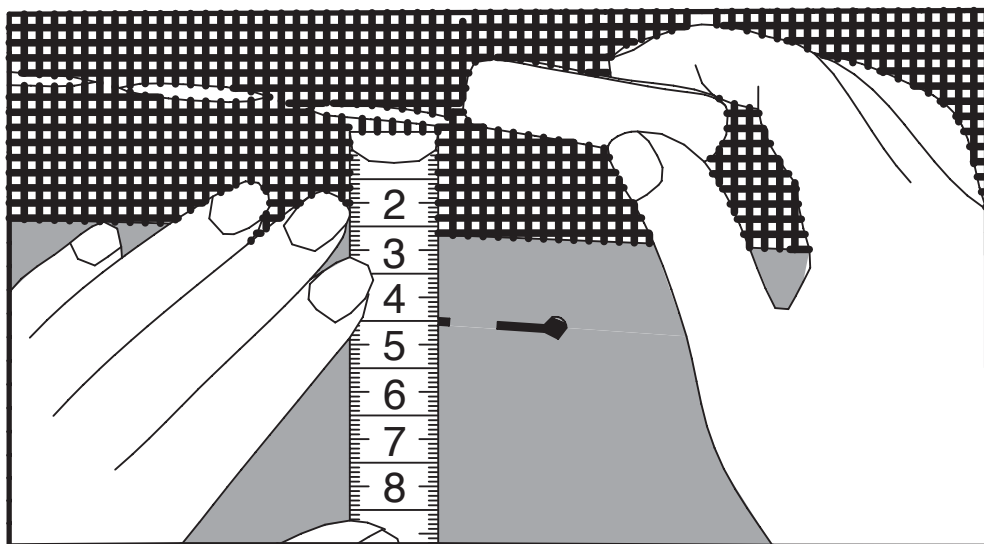
46	48	50	52	54	56	58	60
171	174	177	180	182	184	186	188
92	96	100	104	108	112	116	120
82	86	90	94	98	104	110	116
94	98	102	106	110	115	120	125
42,8	43,5	44,3	45,0	45,5	46,0	46,5	47
62	63	64	65	66	67	68	69
38	39	40	41	42	43	44	45
103,5	105	106,5	108	109,5	111	112,5	114

deutsch
1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Bundweite
4. Gesäßweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge
7. Halsweite
8. Seitenlänge
o. Bund
Hemden wählen Sie nach der Halsweite,
Jacken, Mäntel nach der Oberweite,
Hosen nach der Gesäßweite.
Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die
notwendige Bewegungsfreiheit berück-
sichtigt.

englisch
1. Height
2. Chest
3. Waist
4. Seat
5. Back length
6. Sleeve length
7. Neck width
8. Side leg length
For shirts select size according to neck
width, for jackets and coats according
to chest width, for trousers according to
seat width.
All burda patterns are prepared with ease
allowance appropriate for style in
question.

2h

3h



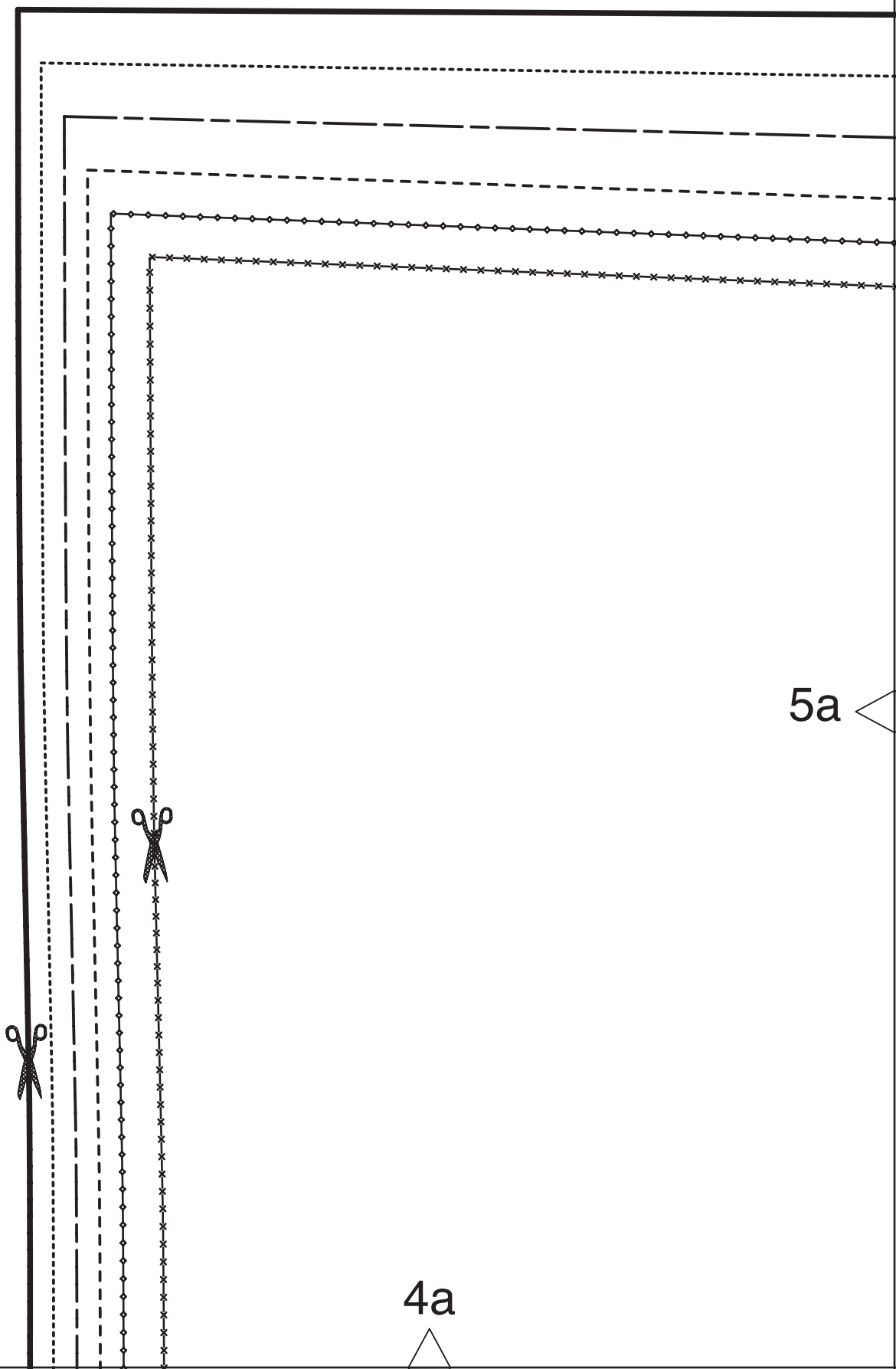
deutsch
 Mehrgrößenschnitt
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch
 Multi-size pattern
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
 required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the
 allowance needed!

6a

5a

4a



6b

5b

4b

5a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkürzen
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

2

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstykke / rygdel / takakpi / спинка

A,B



7291

5c

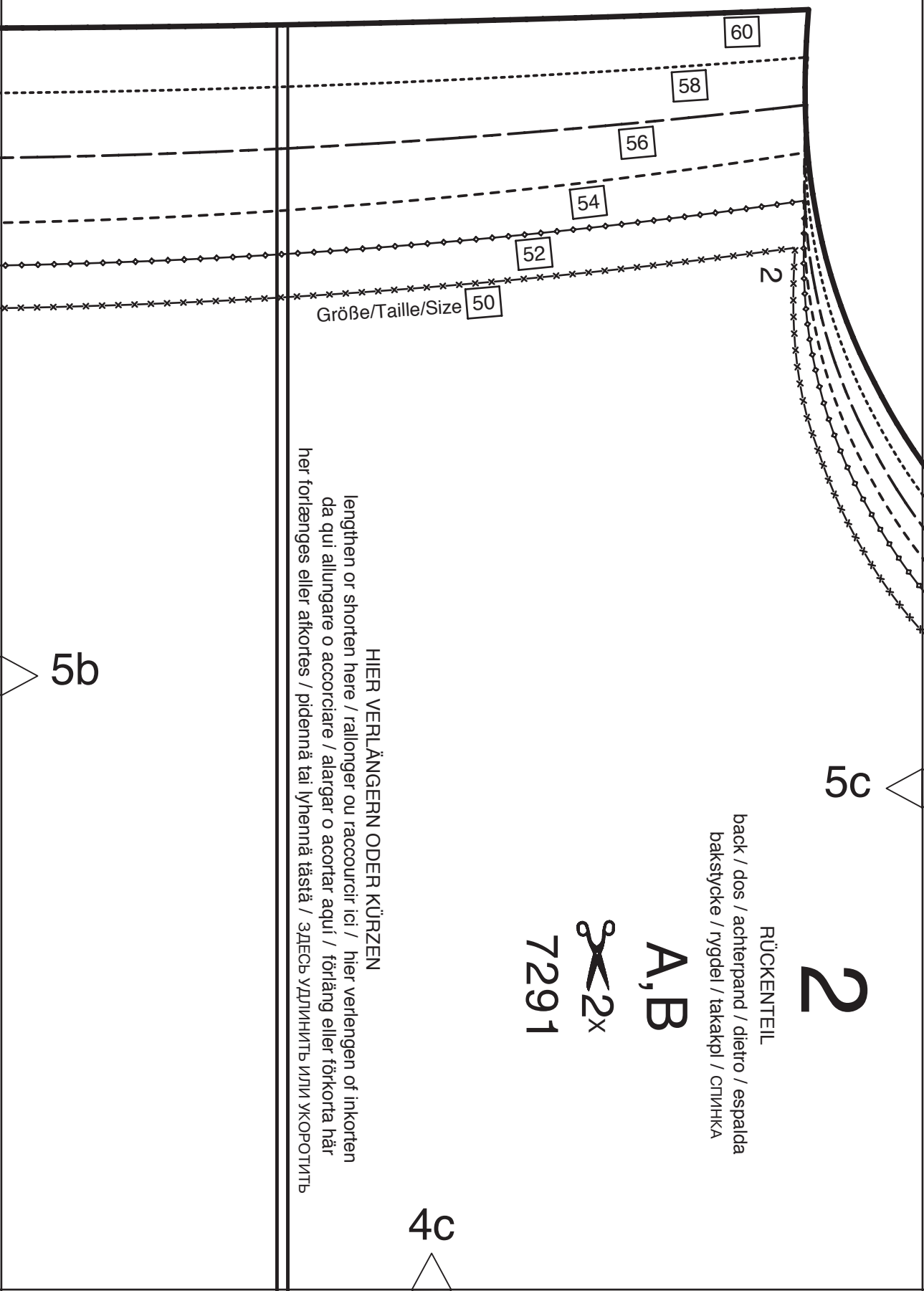
6c

4c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller aftkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

5b



6d

5d

5c

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4d

6e

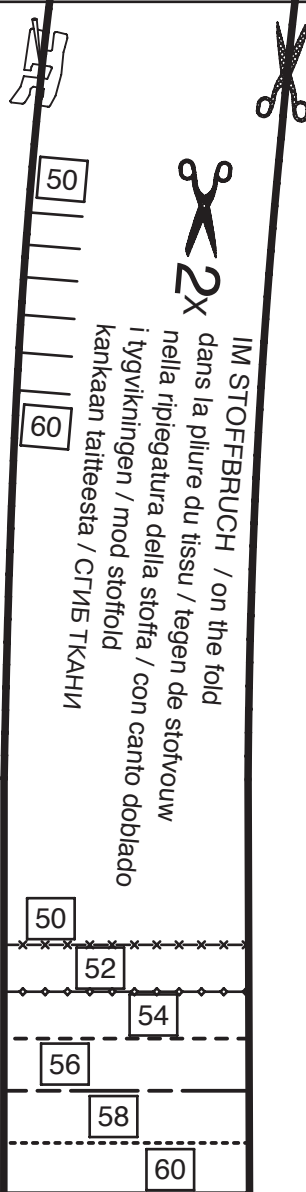
5d

5e

4e

ease-in / soutenir / inhouden / molleggiare / embeber
inhållning / hold til / syötetään / npvltocadtntb
EINHALTEN

6f

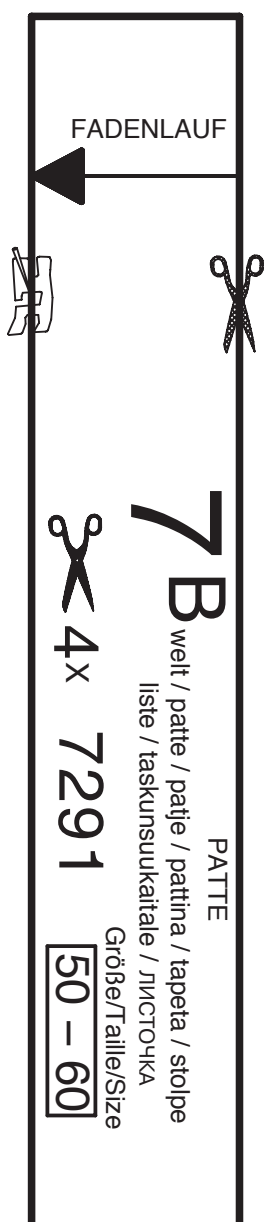


5f

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
midte stoffold tråddretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4f



FADENLAUF

7B

welt / patte / patje / patina / tapeta / stolpe
liste / taskunsuukaitale / ЛИСТОЧКА

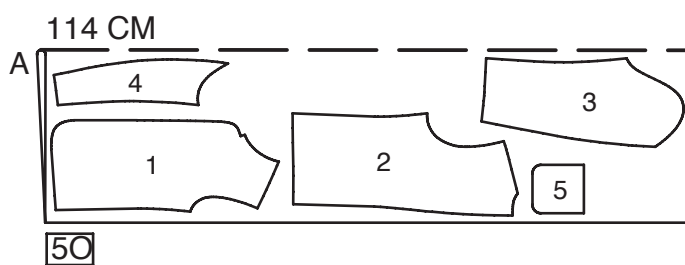
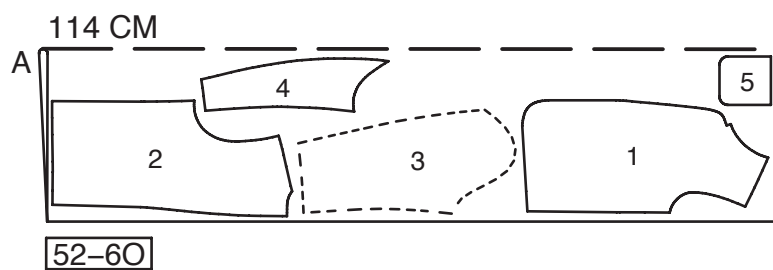
4x 7291

Größe/Taille/Size

50 - 60

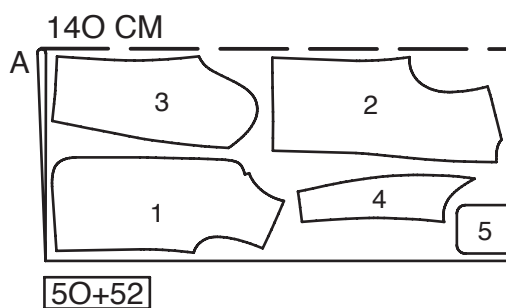
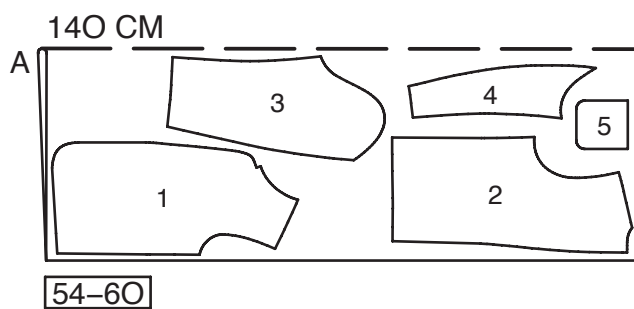
5e

6g



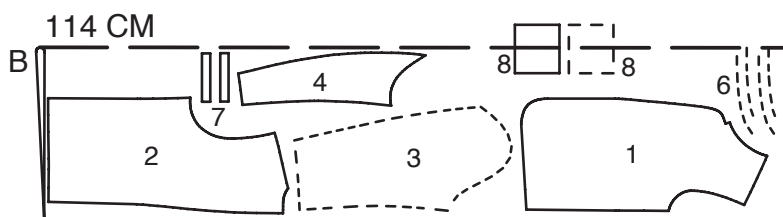
5g

5f

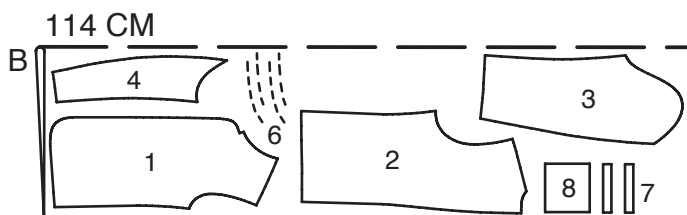


4g

6h

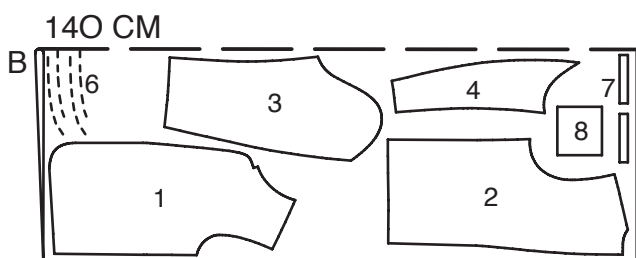


52-60

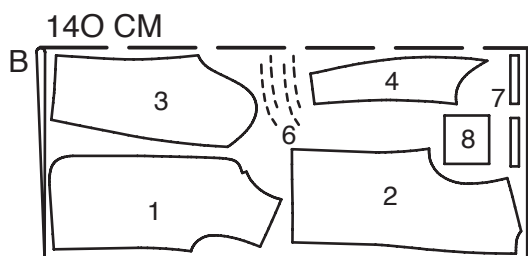


50

5g

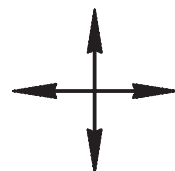


54-60



50+52

4h



5h

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de espunte
Henvísning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrning.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekens voor begin en einde split.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

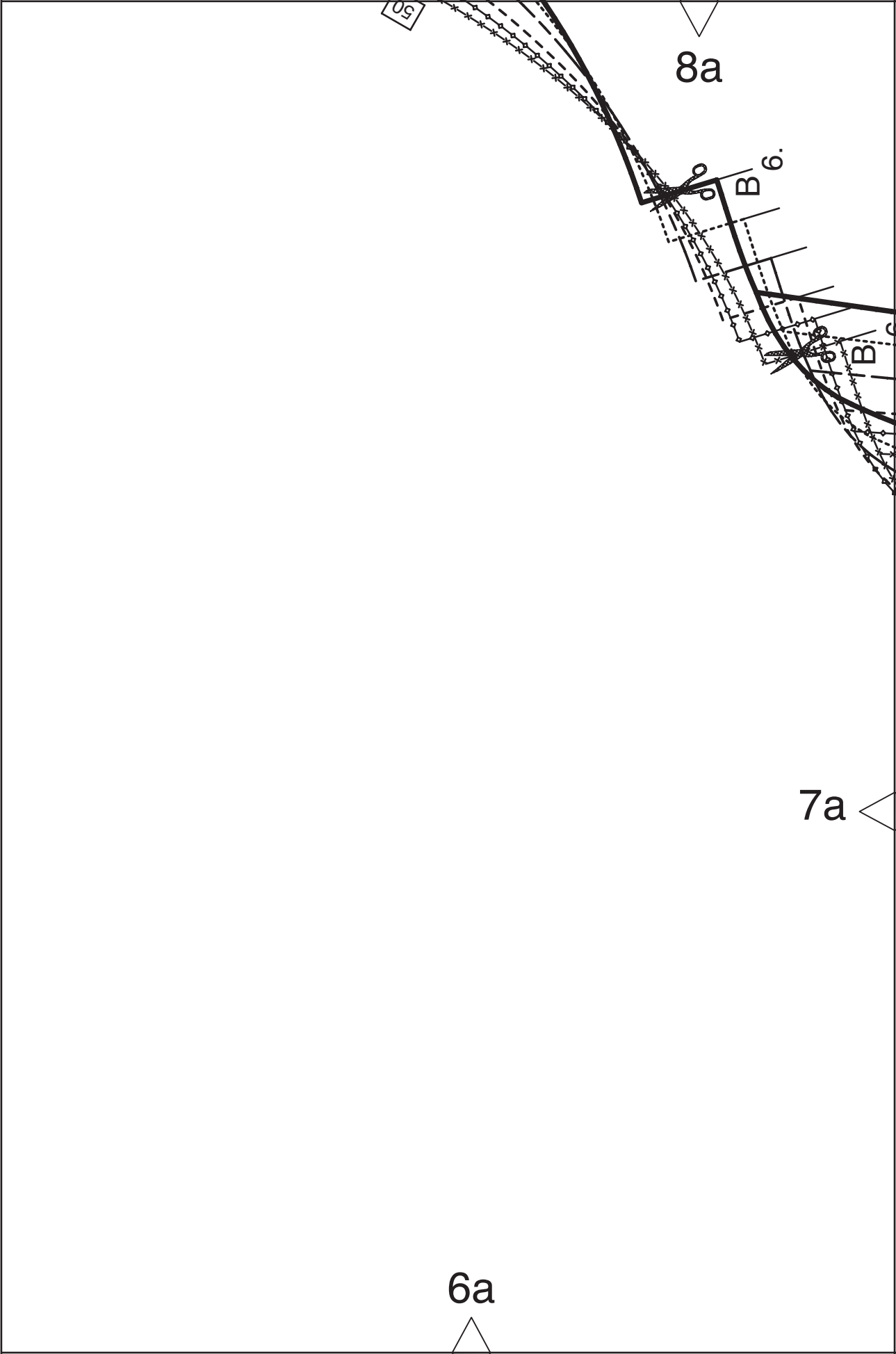
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

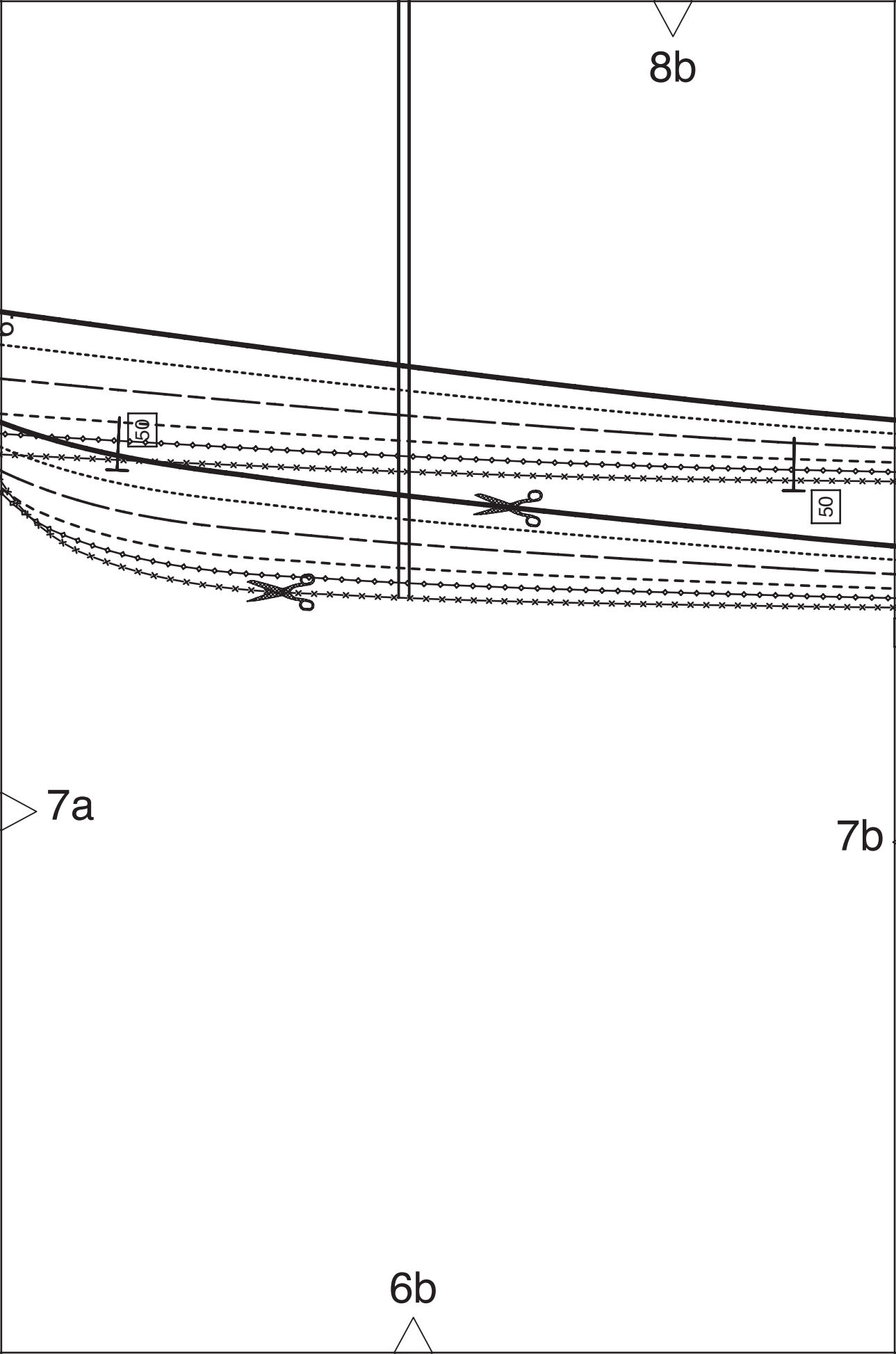
Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

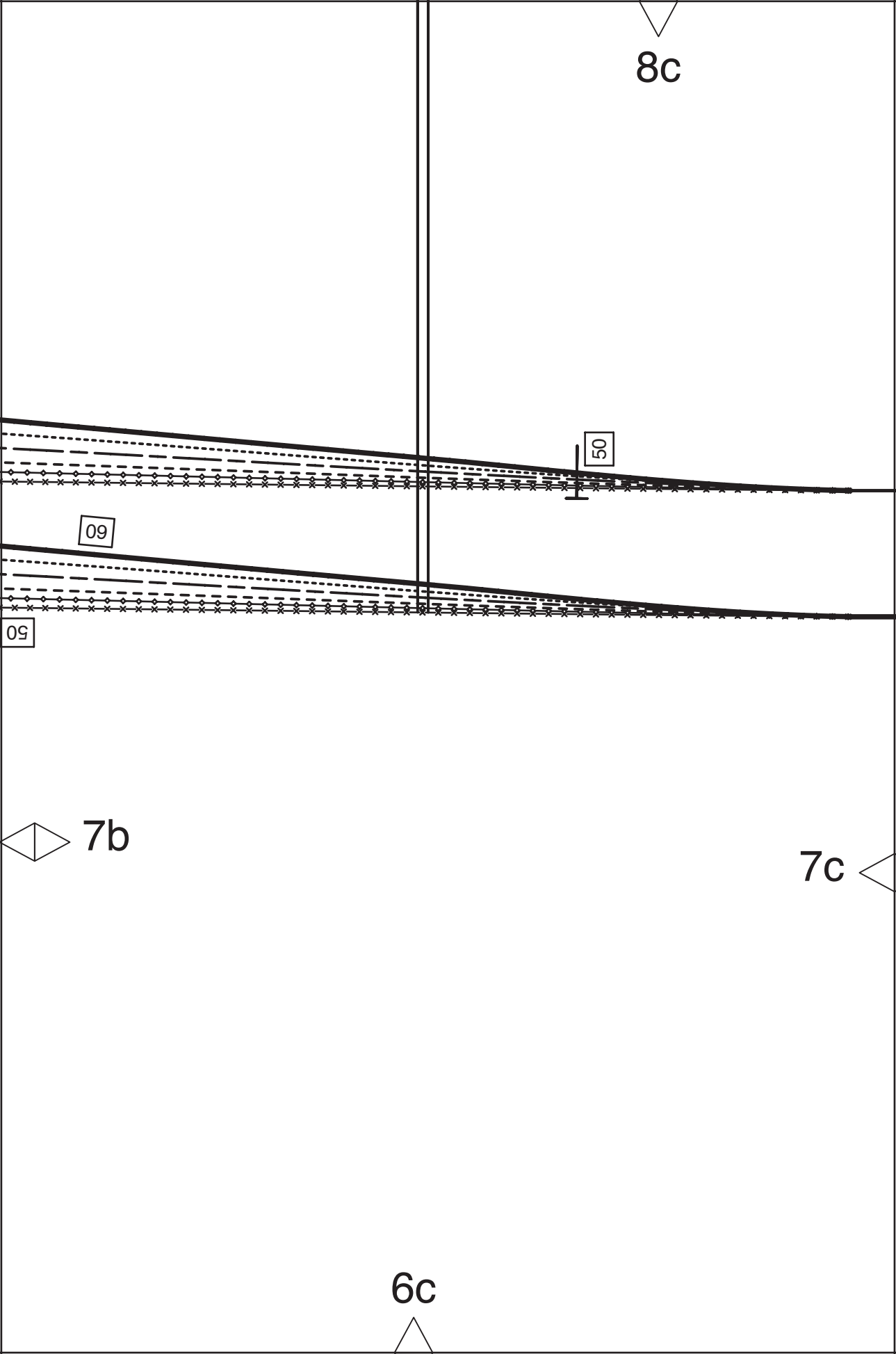
Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklipningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.







7c

7d

6d

8d

center front / milieu devant / middenvaoo
centro davanti / centro anterio
mitt fram / forr. midte / etukeskikoat
линия соединит

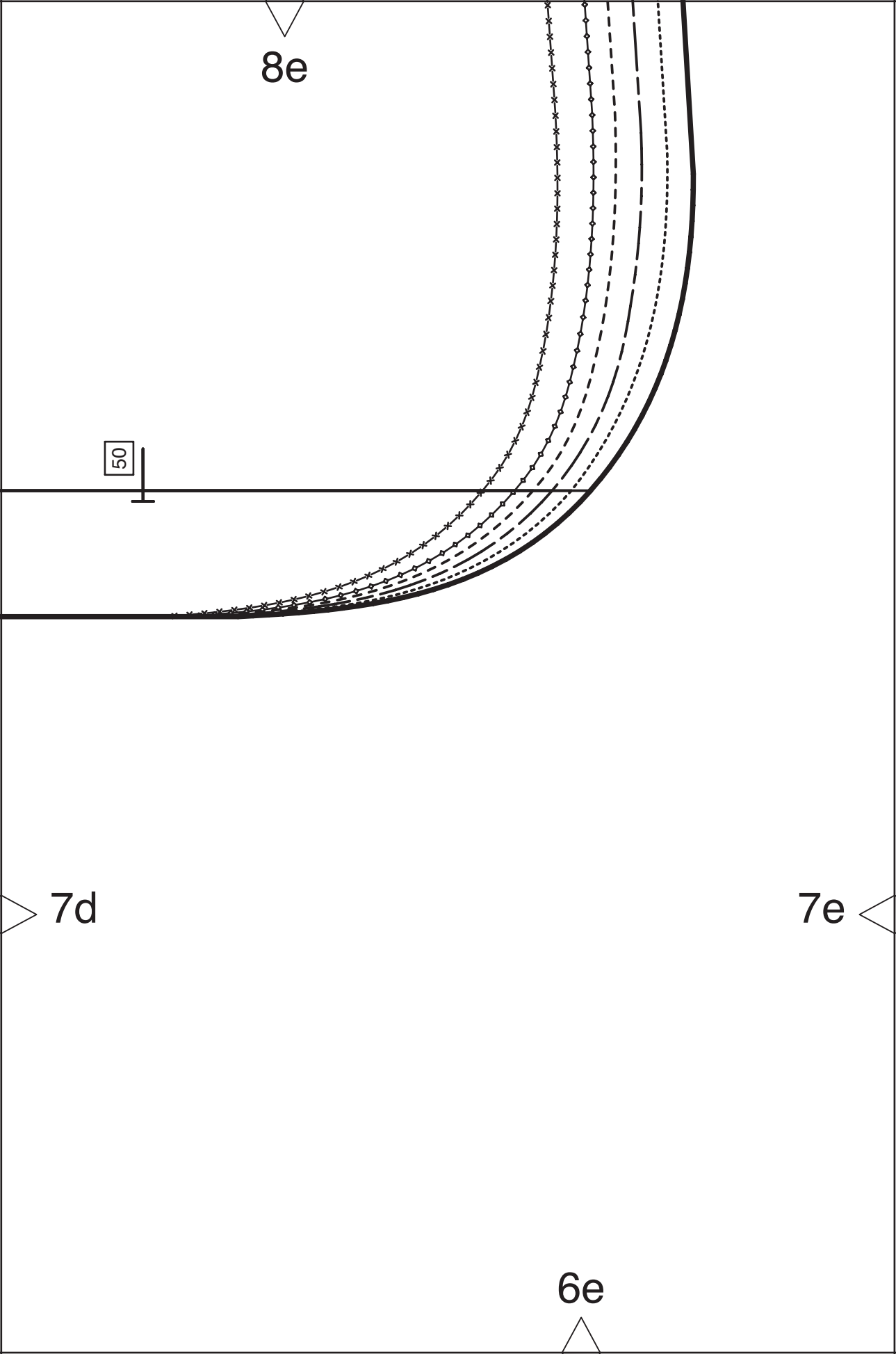
VORDERE MITTE

50



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förlång eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

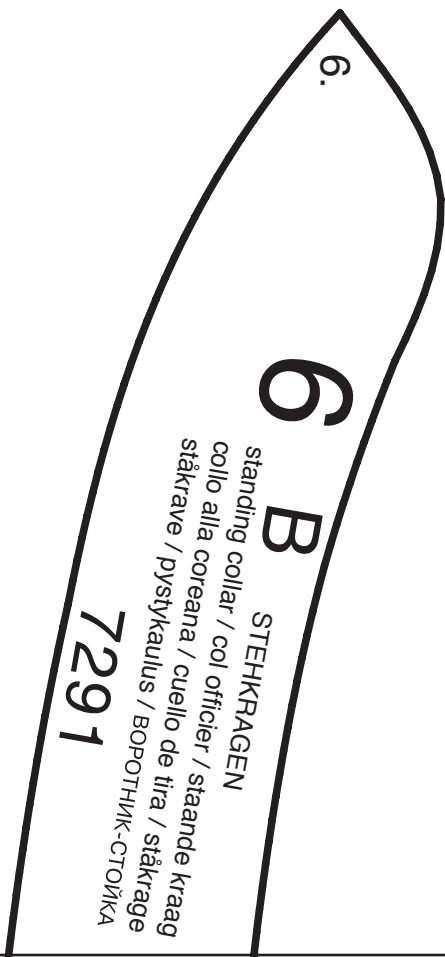


8f

7f

7e

6f



6.

6 B

STEHKRAGEN

standing collar / col officier / staande kraag
collo alla coreana / cuello de tira / ståkrage
ståkrave / pystykaulus / воротник-стойка

7291

8g

burda[®]

www.burdastyle.de

7f

7g

6g

8h

7291

0 0 0 5

7g

7h

6h

8i

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length

10 cm (4 inches)

7h

6i

9a

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstykke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

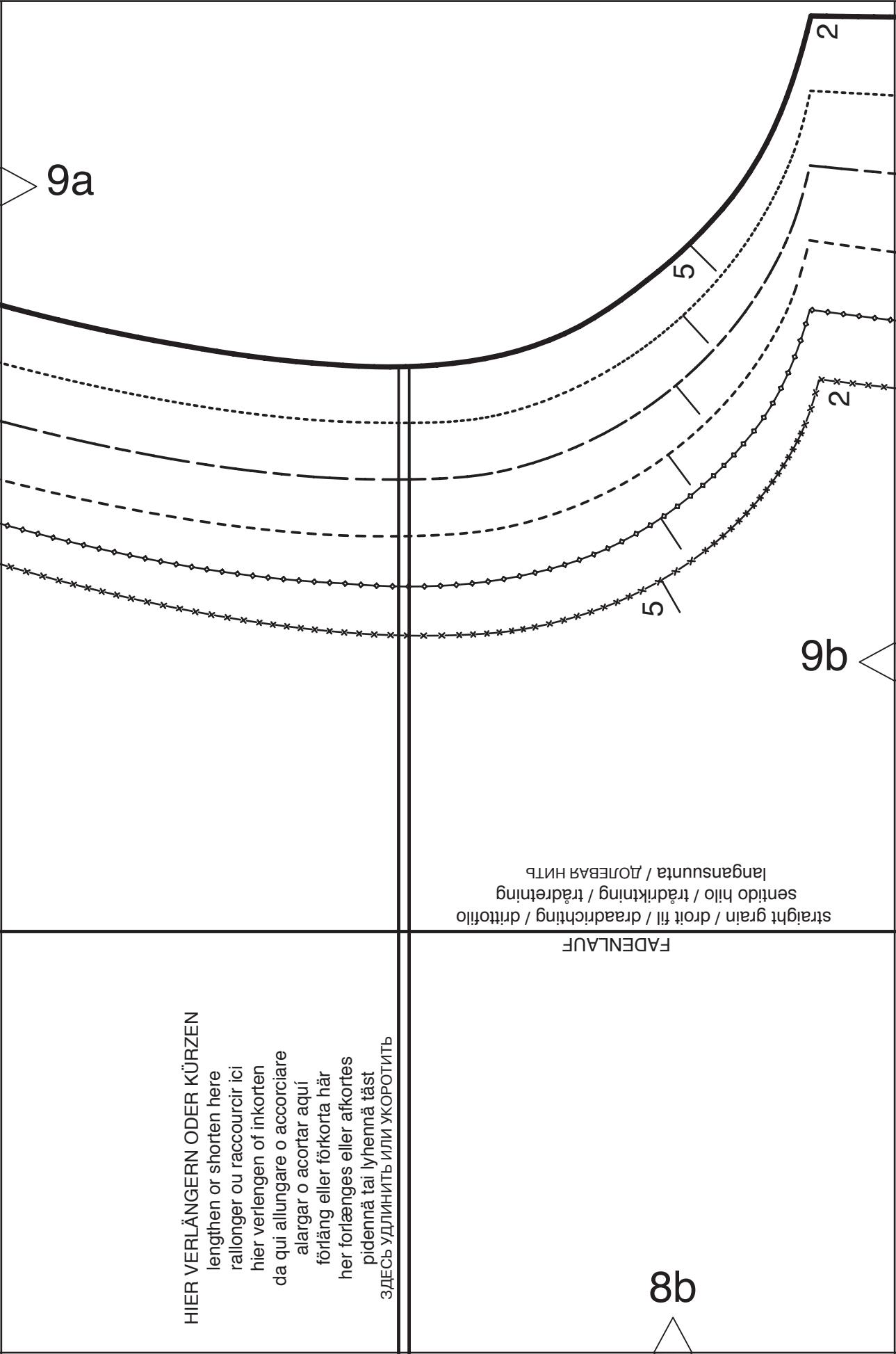
A,B

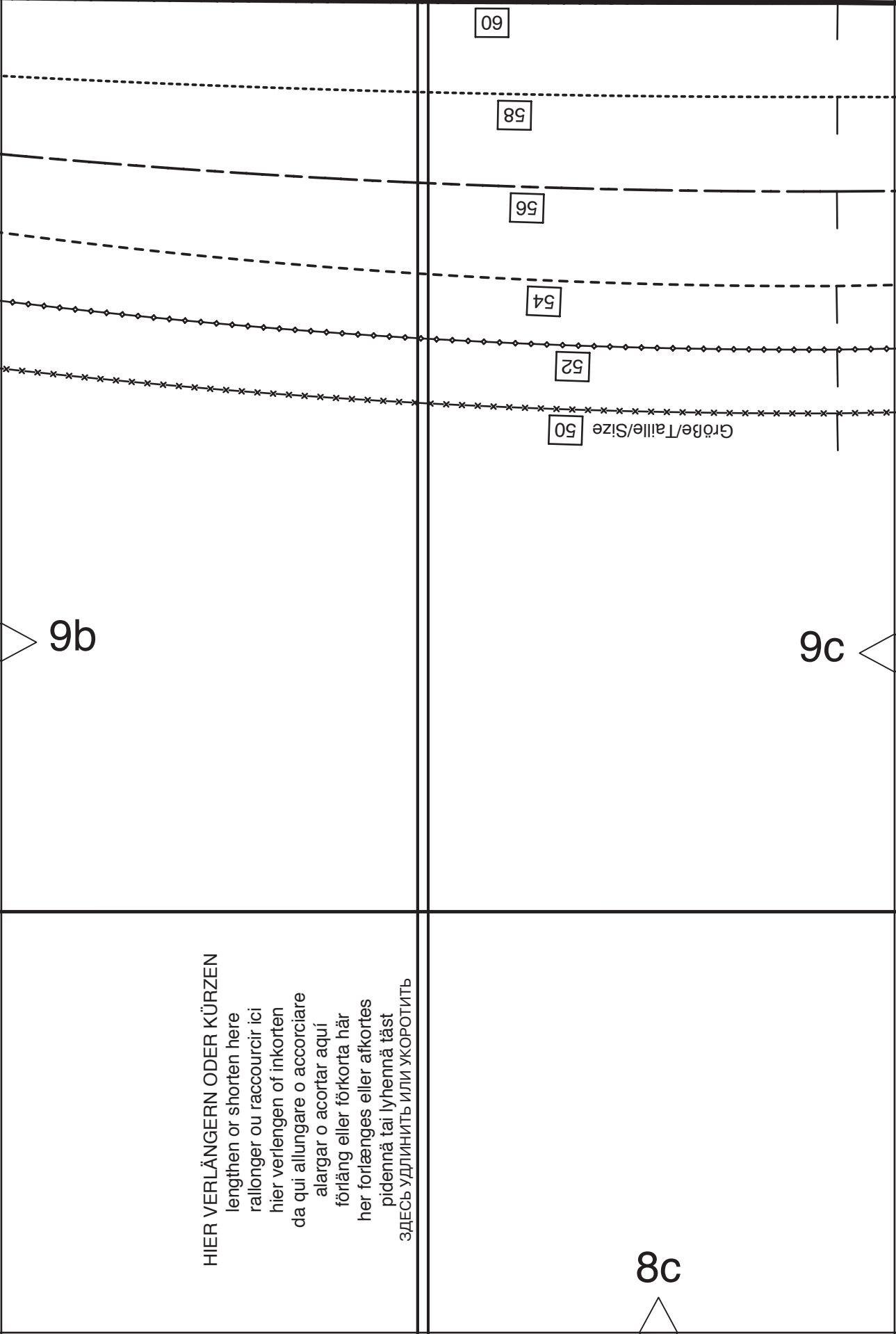


7291

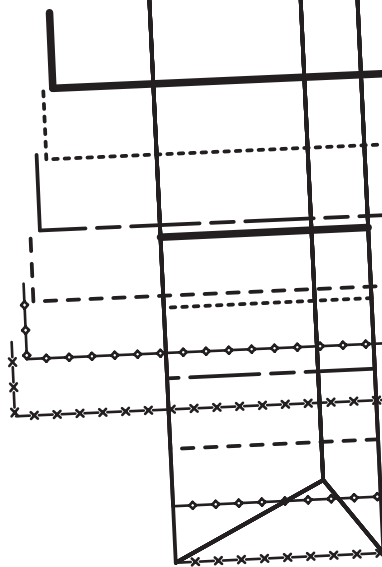
8a

09





8d



TASCHENBEUTELANSATZ
pocket piece attachment / montage du fond de poche
aanzet zakdeel / attaccatura sacchetto tasca
aplicación del fondo bolsillo / fickpåse fastsättning
lommepose tilsætning / taskupussi kiinnitys
В линия притачивания мешковины кармана

В

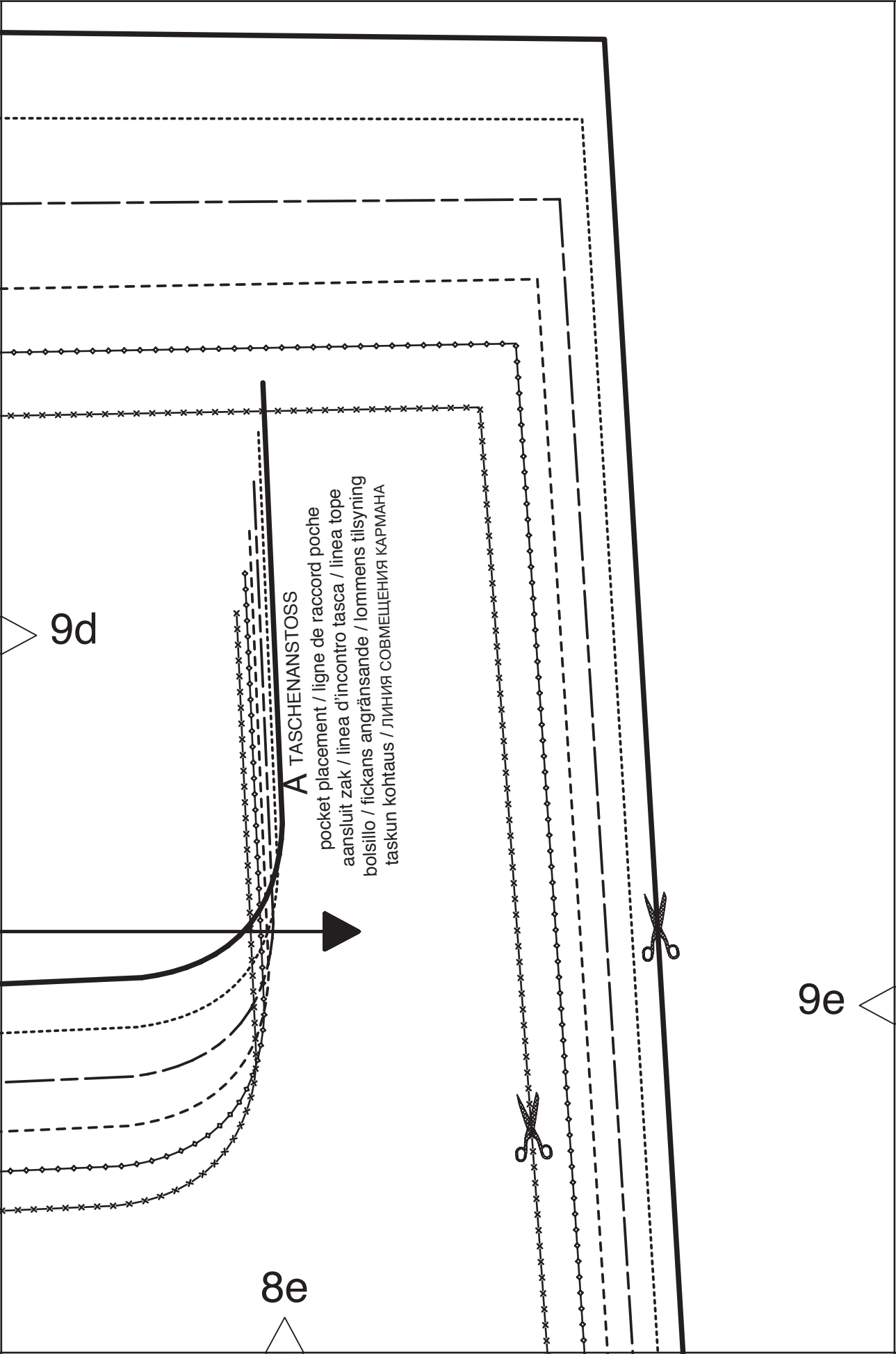
50



В PATTENANSATZ

welt attachment / patte ligne de montage / aanzet
zakstrook / attaccatura pattina / aplicación tapeta
stolpens fastsättning / listens tilsætning / taskulistan
kiinnitys / линия притачивания листочки

9d



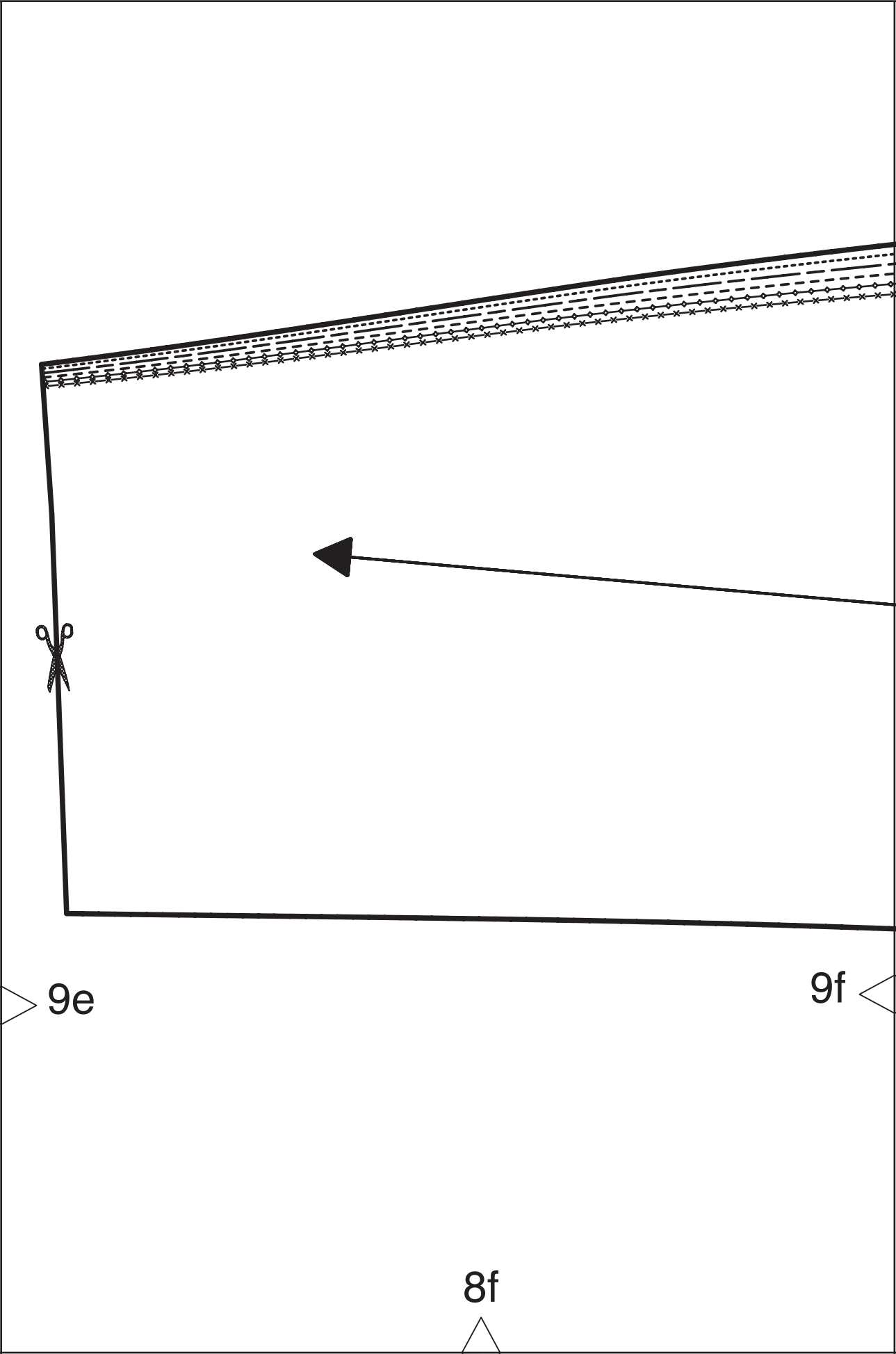
9d

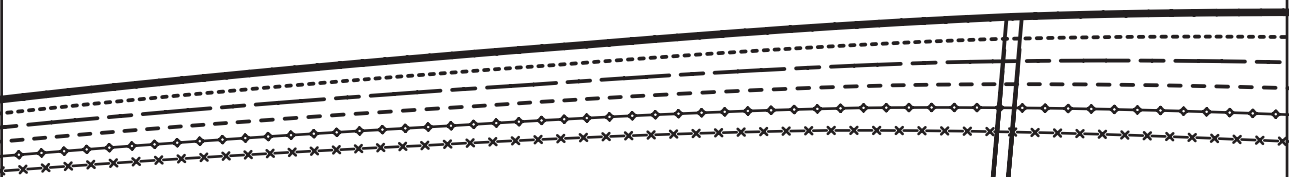
A TASCHEANSTOSS

pocket placement / ligne de raccord poche
aansluit zak / linea d'incontro tasca / linea tope
bolsillo / fickans angränsande / lommens tilsyning
taskun kohtaus / линия совмещения кармана

8e

9e





HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

9g

9f

8g

9h

54

52

50

Größe/Taille/Size

4

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL

sleeve back / arrière de manche

achtermouw / manica dietro

manga post. / bakärm / bag.ærmæ

hihan takakpl / локтевая часть рукава

A,B



7291

9g

4

8h

